

la revue

Les nouvelles de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

La TRNEE entame une série de rencontres sur les questions urbaines et les sites contaminés à Calgary

La Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie (TRNEE) a commencé sa tournée de sept grandes villes sur l'investissement dans la qualité environnementale des villes canadiennes à Calgary, alors que plus de 150 leaders, du gouvernement, de l'industrie et des organisations communautaires se sont réunis afin de discuter de recommandations visant à répondre à des défis comme l'encombrement du réseau routier, l'étalement urbain, le réaménagement des sites contaminés, la préservation de la vitalité des centres-villes et la qualité de l'air.

David J. McGuinty, président-directeur général de la TRNEE, a accueilli les panélistes et les participants à cette rencontre d'une demi-journée qui s'est déroulée le 30 septembre.


Edwin Aquilina, membre du Groupe de travail sur la viabilité écologique urbaine de la TRNEE, a présenté un aperçu du rapport de la série l'État du débat de la TRNEE, intitulé *La qualité de l'environnement dans les villes canadiennes : le rôle du gouvernement fédéral*. Un panel sur les perspectives locales a ensuite examiné les conclusions du rapport. Les panélistes étaient Son honneur Dave Bronconnier, maire de Calgary; Peter Burgener, associé principal, BKDI Architects; et Roger Gibbins, président-directeur général, Canada West Foundation.

Le maire Bronconnier a souligné la pression que la croissance de Calgary avait placée sur le logement, le système



Le maire de Calgary, Dave Bronconnier, prend la parole dans le cadre du panel sur les perspectives locales sur la qualité de l'environnement.

scolaire, les parcs, les services et les transports, mais aussi sur l'environnement. M. Bronconnier a déclaré : « La ville va aussi loin et aussi rapidement qu'elle le peut », et il prône l'octroi de crédits d'impôt fédéral pour les conversions éconergétiques, un financement stable pour les investissements dans les transports en commun et l'établissement de partenariats entre les gouvernements fédéral et provinciaux.


Angus Ross, président du Groupe de travail de la TRNEE sur le réaménagement des sites urbains contaminés réhabilitables, a présenté le document intitulé *Réhabiliter le passé, construire l'avenir : une stratégie nationale des sites urbains* 

La présentation de 2004 sur l'écologisation du budget fédéral *Le capital naturel, fondement crucial de notre économie*

Afin de préserver la santé de la société et de l'économie, le gouvernement fédéral doit mieux tenir compte du capital naturel dans sa politique fiscale – c'est là l'essentiel des recommandations de la présentation 2004 de la TRNEE sur l'écologisation du budget fédéral.

Selon la présentation, le gouvernement accorde toute son attention au capital économique du Canada, mais notre capital national réunit d'autres éléments d'actif, comme le capital naturel, qui comprend l'environnement et l'usage que nous en faisons.

« Nous avons créé un déficit dans notre capital naturel, explique David J. McGuinty, président-directeur général de la TRNEE. Pour corriger la situation, nous devons changer la manière dont nous mesurons et évaluons notre actif, par une meilleure intégration du capital économique et du capital naturel dans notre politique fiscale ».

Les 24 recommandations faites dans la présentation 2004 de la TRNEE se regroupent en trois catégories : *suite à la page 3* 

• **Nouveau membre de la TRNEE – Patrice Merrin Best**

• **Nouveau programme; Conservation de la forêt boréale canadienne**

Document sur les publications de la TRNEE à l'intérieur

TRNEE  NRTEE

Édifício Canada, 344, rue Slater, bureau 200
Ottawa (Ontario) Canada K1R 7Y3

Canada Building, 344 Slater Street, Suite 200
Ottawa, Ontario Canada K1R 7Y3



Edwin Aquilina s'adresse aux participants à la séance d'information de Calgary : (de gauche à droite) Peter Burgener, associé principal, BKDI Architects; Son honneur Dave Bronconnier, maire de Calgary; Patricia McCunn-Miller, vice-présidente de la TRNEE et vice-présidente, EnCana Corporation; David J. McGuinty, président-directeur général de la TRNEE; et Edwin Aquilina, membre de la TRNEE et conseiller principal auprès du maire d'Ottawa.



Prenant la parole devant 150 participants à la séance de Vancouver, Maureen Enser, directrice générale de l'Institut de développement urbain est accompagnée (de gauche à droite) de Marvin Hunt, conseiller de Surrey et président du conseil d'administration du Greater Vancouver Regional District; Michael Harcourt, membre de la TRNEE et président du Groupe de travail sur la viabilité écologique urbaine; et de David J. McGuinty pour la discussion sur la qualité de l'environnement dans les villes canadiennes.

contaminés réhabilitables pour le Canada.

Le panel sur les perspectives locales en matière de réaménagement des sites urbains contaminés était formé de Dan Van Leeuwen, vice-président, lotissements et construction, APEX Corporation, et d'Alex MacWilliam, associé et co-président du Groupe de droit de l'environnement national, Fraser Milner Casgrain LLP Barristers and Solicitors.

M. Van Leeuwen a fait valoir l'importance pour les promoteurs d'offrir une réponse uniforme dans l'ensemble du pays à la question du réaménagement des sites urbains contaminés

réhabilitables. M. MacWilliam a fait remarquer que la responsabilité était le principal obstacle au réaménagement des sites urbains contaminés réhabilitables au Canada.

Chacun des panels sur les perspectives locales a pris fin sur une période de questions et de discussion.

David McGuinty a conclu la rencontre par un résumé des principaux points de chaque séance et remercié les participants.

La série de rencontres s'est ensuite poursuivie à Vancouver le 30 octobre et à Winnipeg le 4 novembre. À Vancouver, les présentateurs et

panélistes locaux étaient Michael Harcourt, membre de la TRNEE et président du Groupe de travail sur la viabilité écologique urbaine; Marvin Hunt, conseiller de la ville de Surrey et président du conseil d'administration du Greater Vancouver Regional District; Maureen Enser, directrice générale, Institut de développement urbain; Cheeying Ho, directrice générale, Smart Growth BC; Paul West, président, Science Advisory Board, Contaminated Sites BC, Université de Victoria; et David Negrin, premier vice-président - Développement, Concord Pacific Group.



Le maire de Winnipeg, Glen Murray, s'adresse aux médias après avoir participé à la séance d'information sur les questions urbaines et le réaménagement des sites contaminés tenue par la TRNEE en novembre à Winnipeg, au Manitoba.

À Winnipeg, les présentateurs et panélistes locaux incluaient le maire Glen Murray de Winnipeg; Gord Steeves, conseiller de la ville de Winnipeg; Dudley Thompson, architecte principal, Prairie Architects Inc.; Lloyd McGinnis, chef de la direction, ISIS Canada Research Network; Terry Duguid, membre de la TRNEE et président de la Commission de protection de l'environnement du Manitoba; Serge Scrafield, sous-ministre adjoint, ministère de la Conservation du Manitoba; et Sheryl Rosenberg, associée, Thompson Dorfman Sweatman Barristers and Solicitors.

La tournée s'arrêtera ensuite à Montréal, le 15 janvier 2004, à Halifax, le 22 janvier, et à Ottawa, le 30 janvier, avant de se terminer à Toronto le 24 février 2004.

Pour plus de renseignements sur les séances à venir, veuillez consulter le site Web de la TRNEE à www.nrtee-trnee.ca. **b**

Budget fédéral 2004, suite de la page 1

1. Améliorer la base d'information sur le capital naturel

On ne peut pas gérer ce qu'on ne mesure pas : ces recommandations visent à aider à mesurer l'incidence des pratiques économiques actuelles sur le capital naturel, humain et social du pays.

La TRNEE propose que Statistique Canada publie sur une base annuelle les six indicateurs de l'environnement et du développement durable déjà établis par la Table ronde, et que le ministre des Finances intègre ces indicateurs dans son exposé budgétaire. La Table ronde recommande que Statistique Canada, Environnement Canada et Ressources naturelles Canada reçoivent un budget annuel de cinq millions de dollars pour améliorer ces indicateurs et en faire rapport.

Statistique Canada devrait également recevoir vingt millions de dollars par année afin d'entreprendre la collecte et l'intégration des données nécessaires à l'extension du Système de comptabilité nationale du Canada afin d'y inclure tous les types de capital naturel, humain et, éventuellement, social.

Environnement Canada devrait recevoir 20 millions de dollars par année afin de rendre le Système canadien d'information sur l'environnement pleinement opérationnel et d'améliorer la qualité de l'information environnementale.

2. Aider les communautés rurales et autochtones à protéger le capital naturel

Ces six recommandations mettent l'accent sur :

- la création de mesures incitatives pour favoriser la garde et la protection du capital naturel par tous les membres de la société, y compris les communautés agricoles, rurales et autochtones, et les industries des ressources naturelles;
- l'investissement stratégique dans l'amélioration de la capacité des collectivités autochtones à partager les avantages économiques du développement des ressources et à gérer la durabilité de leur capital naturel;
- l'accélération de la planification de la conservation dans les zones où il existe des occasions uniques de planifier à l'avance de grands développements industriels, en particulier dans le cas de la vallée du Mackenzie dans les Territoires du Nord-Ouest.

Des recommandations précises portent entre autres sur le renforcement du programme de dons écologiques de manière à encourager davantage les propriétaires fonciers à assurer la préservation des terres écosensibles, et l'octroi d'un engagement de financement sur cinq ans d'au moins 2,2 millions de dollars par année à l'Office d'examen des répercussions environnementales de la vallée du Mackenzie.

Conservation de la forêt boréale canadienne : Phase II du programme de conservation de la nature

La forêt boréale canadienne représente une partie importante de notre capital naturel : elle recouvre le tiers de la superficie émergée du pays, soit 350 millions d'hectares, et a été reconnue comme l'un des trois grands écosystèmes forestiers du monde.

Toutefois, la pression sur la forêt boréale augmente rapidement à mesure que le développement industriel – foresterie, exploration et exploitation pétrolière et gazière, mines et hydroélectricité, par exemple – progresse vers le Nord et que plusieurs provinces ouvrent à l'exploitation des régions de la forêt boréale.

Parce que l'empreinte écologique de ce développement dans la forêt boréale est suffisante pour soulever des préoccupations, la TRNEE a lancé la deuxième phase de son projet de conservation du patrimoine naturel, qui met l'accent sur la forêt boréale. Le nouveau programme sera axé sur la conservation des terres publiques consacrées au développement des ressources. Dans le cadre de cette deuxième phase, la Table ronde produira des études de cas et un *Rapport de la série l'État du débat*.

Cette décision découle du programme de conservation du patrimoine naturel, qui a permis de constater qu'en plusieurs circonstances, l'industrie était disposée à planifier la conservation dans ses zones d'exploitation, alors que les gouvernements

ne fournissaient que peu de soutien et de mesures incitatives afin d'aider l'industrie à jouer un rôle plus important dans la conservation.

En 2000, la TRNEE a déterminé que la conservation de la nature était l'un des principaux enjeux de durabilité auxquels le Canada était confronté en ce début de millénaire. Elle a lancé son Programme de la conservation du patrimoine naturel en 2001. Ce programme a examiné la protection des terres et des eaux publiques et privées, et il a permis de reconnaître l'importance de la conservation sur les terres privées ainsi que le rôle des communautés et des propriétaires fonciers

dans la conservation des écoservices assurés par leurs terres. La première phase a mené à la publication d'un rapport de la série l'État du débat intitulé *Préserver le capital naturel : une vision pour la conservation de la nature au 21^e siècle*, publié en juin 2003. Le rapport décrit la situation de la conservation de la nature au Canada, recense les principaux obstacles à la progression de la conservation et présente un ensemble de vingt recommandations au gouvernement fédéral dans cinq secteurs clés : planification de la conservation pour les paysages entiers; collaboration avec l'industrie dans les paysages gérés; gestion communautaire; conservation des écosystèmes marins; et mise en oeuvre d'un cadre d'intervention national. **b**



3. Protéger le capital naturel dans les communautés urbaines

Ces recommandations mettent l'accent sur le rôle important que peut jouer la politique fiscale dans l'établissement d'un rôle de leadership du gouvernement fédéral pour faire en sorte que les centres urbains du Canada puissent fonctionner efficacement et avec des effets négatifs minimums sur le capital naturel (comme les terres agricoles environnantes et la qualité de l'air).

Les recommandations sont basées sur deux rapports publiés récemment par la TRNEE, dont l'un examine la qualité de l'environnement dans les villes canadiennes et l'autre le réaménagement des sites urbains contaminés réhabilitables.

Les quinze recommandations comprennent entre autres la recommandation d'investir un milliard de dollars par année durant 10 ans afin de créer un fonds de financement stable à long terme pour le transport en commun urbain,

l'augmentation du remboursement de TPS pour les nouvelles maisons R-2000 et des modifications à la *Loi de l'impôt* afin de créer, parmi d'autres mesures fiscales incitatives, des déductions pour les dépenses de remise en état et des crédits d'impôt pour le réaménagement des sites contaminés réhabilitables.

La TRNEE a commencé à faire des présentations sur l'écologisation du budget fédéral en 1996. Les recommandations reposent sur les rapports des programmes de la TRNEE, qui sont eux-mêmes le résultat de vastes consultations multilatérales. Les recommandations de cette année ont été présentées en septembre au Comité permanent des finances de la Chambre des Communes. Vous pouvez télécharger une copie de la présentation depuis le site Web de la TRNEE à www.nrtee-trnee.ca. **b**

Nouveau membre de la TRNEE

La Table ronde souhaite la bienvenue à **Patrice Merrin Best**, nommée en octobre par le premier ministre Jean Chrétien.

M^{me} Merrin Best est première vice-présidente et directrice de l'exploitation de la société Sherritt International Corporation, société canadienne créée il y a 75 ans. Elle est également membre du conseil de direction des entreprises de Sherritt's Coal and Base Metals et est présidente du conseil de l'entreprise Soybean Crushing.

Patrice Merrin Best a été la première directrice générale de Planned Parenthood à Toronto en 1971. Depuis lors, elle a occupé différentes postes au sein de certaines des plus grandes entreprises du Canada, dont le Canadien Pacifique et Molson, et siégé au conseil d'administration de plusieurs organismes à but non-lucratif. **b**

Bibliothèque virtuelle

Bibliothèque virtuelle

Visitez la bibliothèque virtuelle de la TRNEE à www.nrtee-trnee.ca. Cette bibliothèque donne accès à plus de 300 documents et publications de la TRNEE qui sont classés dans catégories faciles à trouver et qui comprennent: les ressources naturelles, la connaissance de la communauté, les questions atmosphériques, l'échange des droits émission, l'écologisation des politiques et la santé.

MEMBRES DE LA TRNEE

Président

Harvey L. Mead
Sainte-Foy (Québec)

Vice-présidente

Patricia McCunn-Miller
Calgary (Alberta)

Vice-président

Ken Ogilvie
*Directeur général
Pollution Probe Foundation
Toronto (Ontario)*

Harinder P. S. Ahluwalia

*Président-directeur général
Systèmes Info-Électroniques Inc.
Dollard-des-Ormeaux (Québec)*

Edwin Aquilina

*Conseiller spécial auprès du maire
de la Ville d'Ottawa
Ottawa (Ontario)*

Louis Archambault

*Président-directeur général
Groupe-conseil Entraco Inc.
North Hatley (Québec)*

Jean Bélanger

Ottawa (Ontario)

David V.J. Bell

*Professeur d'études environnementales
Université York
Toronto (Ontario)*

Katherine M. Bergman

*Doyenne, faculté des sciences et professeure à
la faculté de géologie
Université de Regina
Regina (Saskatchewan)*

William J. Borland

*Directeur
Affaires environnementales
JD Irving Limited
Saint John (Nouveau-Brunswick)*

Wendy L. Carter

Vancouver (Colombie-Britannique)

Douglas B. Deacon

*Propriétaire
Trailside Café and Adventures
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)*

Terry Duguid

*Président
Manitoba Clean Environment Commission
Winnipeg (Manitoba)*

Michael Harcourt

*Associé principal
Sustainable Development Research Initiative
University of British Columbia
Vancouver (Colombie-Britannique)*

Marie-Claire Hélie

*Vice-présidente
Financière Banque Nationale
Outremont (Québec)*

Linda Louella Inkpen

St. Phillips (Terre-Neuve-et-Labrador)

Diane Frances Malley

*Présidente
PDK Projects Inc.
Nanaimo (Colombie-Britannique)*

Cristina Marques

*Co-propriétaire et promotrice de constructions
Dreamcoast Homes
Toronto (Ontario)*

Patrice Merrin Best

*Première vice-présidente et
directrice de l'exploitation
La société Sherritt International
Toronto (Ontario)*

Alfred Pilon

*Avocat médiateur
Groupe Option Médiation
Deux-Montagnes (Québec)*

Qussai Samak

*Conseiller syndical
Confédération des syndicats nationaux
Montréal (Québec)*

Keith Stoodley

*Directeur, Marketing et Ventes
Lotek Wireless Inc.
St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador)*

John Wiebe

*Président-directeur général
GLOBE Foundation of Canada
Vancouver (Colombie-Britannique)*

Judy G. Williams

*Associée
MacKenzie Fujisawa
Vancouver (Colombie-Britannique)*

SECRETARIAT DE LA TRNEE

Président-directeur général

David J. McGuinty

Adjointe de direction au Président-directeur général

Claire Aplevich

Secrétaire général et directeur des opérations

Gene Nyberg

Adjointe de direction au secrétaire général

Hélène Sutton

Conseillère principale en politiques

Carolyn Cahill

Conseillers / Conseillère en politiques

Karen Hébert

David Myers

Alexander Wood

Chargées des projets spéciaux

Sara Melamed

Lisa Woodward

Associé à la recherche

Erik Sparling

Gestionnaire des communications

Moira Forrest

Conseillère en communications

Kelly Bagg

Agent de soutien du réseau et site Internet

Edwin Smith

Conseillère en relations publiques et médiatiques

Christine Choury

Éditique

Kindi Chana

Coordonnatrice du fonds d'information documentaire

Angela Kuhn

Spécialiste de l'information

Jennifer Calhoun

*Gestionnaire de bureau et
coordonnatrice des conférences et réunions
Cathy Heroux*

*Gestionnaire, Finances et administration
Pierrette Guitard*

*Agent principal, Finances et administration
Michael Hammond*

*Commis, Finances et administration
Marie-France Brassard*

*Adjointe, Finances et administration
Denise Dinel-Larivière*

Adjointes administratives

Lise Bélanger

Denise Johnston

Tania Tremblay

Réceptionnistes / Secrétaires

Carole Desjardins

Denise Wilson

Renseignements supplémentaires : Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

Édifice Canada
344, rue Slater, bureau 200
Ottawa (Ontario)
Canada K1R 7Y3
Tél. : (613) 992-7189
Télec. : (613) 992-7385
Courriel : admin@nrtee-trnee.ca
Web : <http://www.nrtee-trnee.ca>

Pour éviter tout dédoublement et gaspillage,
veuillez nous signaler toute erreur éventuelle
dans votre adresse postale.

Imprimé avec des encres végétales sur
du papier recyclé Evolution, (Rolland)
Choix environnemental canadien.

Also available in English

ISSN 1200-0450

Canada